

C 1030 plus Art. 1862

- GB Operating Instructions**
Water Computer
-
- F Mode d'emploi**
Programmateur d'arrosage
-
- NL Instructies voor gebruik**
Besproeiingscomputer
-
- S Bruksanvisning**
Bevattningscomputer
-
- DK Brugsanvisning**
Vandingscomputer
-
- RUS Инструкция по эксплуатации**
Компьютер для полива

GARDENA Besproeiingscomputer C 1030 plus

Welkom in de tuin GARDENA...



Dit is de vertaling van de originele Duitse instructies voor gebruik.

Lees de instructies voor gebruik zorgvuldig en houdt u aan de aanwijzingen. Maak u aan de hand van deze instructies voor gebruik vertrouwd met de besproeiingscomputer, het juiste gebruik en de veiligheidsaanwijzingen.



Uit veiligheidsoverwegingen mogen kinderen onder de 16 jaar en personen die niet met deze instructies voor gebruik vertrouwd zijn deze besproeiingscomputer niet gebruiken. Personen met een lichamelijke of geestelijke beperking mogen dit product alleen gebruiken als ze onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn door een bevoegd persoon.

→ Bewaar deze instructies voor gebruik zorgvuldig.

Inhoudsopgave

1. Inzetgebied van uw GARDENA besproeiingscomputer	25
2. Veiligheidsinstructies	25
3. Functie	26
4. Ingebruikname	28
5. Programmering	29
6. Buitenbedrijfstelling	33
7. Onderhoud	33
8. Opheffen van storingen	34
9. Leverbare accessoires	34
10. Technische gegevens	35
11. Service / Garantie	35

1. Inzetgebied van uw GARDENA besproeiingscomputer

Gebruik volgens de voorschriften:

De GARDENA besproeiingscomputer is bestemd voor privé-gebruik rondom huis en tuin en is uitsluitend geschikt voor gebruik buitenshuis voor de aansturing van sproeiers en besproeiingssystemen. De besproeiingscomputer kan voor het automatische water geven gedurende de vakantie worden gebruikt.

Opmerking



De besproeiingscomputer mag niet gebruikt worden voor industrieel gebruik of in combinatie met chemicaliën, levensmiddelen, licht ontvlambare of explosieve stoffen.

2. Veiligheidsinstructies

Batterij:

Voor een veilig en zeker functioneren mag alleen een 9 V alkali-mangaan-batterij (alkaline) type IEC 6LR61 gebruikt worden.

Om bij een langere afwezigheid het uitvallen van de besproeiingscomputer door een zwakke batterij te voorkomen moet de batterij worden vervangen, wanneer de batterij-LED nog maar één streepje aangeeft.

Ingebruikname

Attentie!

De besproeiingscomputer mag niet binnenshuis gebruikt worden.

→ De besproeiingscomputer alleen buitenshuis gebruiken.

De besproeiingscomputer mag alleen verticaal met de wortelmoer naar boven gemonteerd worden om het binnendringen van water in het batterijvak te voorkomen.

De minimum hoeveelheid waterafgifte voor een veilige schakelfunctie van de besproeiingscomputer bedraagt 20 - 30 l/u.

Voor de besturing van het Micro-Drip-System zijn bijvoorbeeld minstens 10 stuks 2-liter-druppelaars nodig.

Bij hoge temperaturen (boven 60 °C op display) kan het gebeuren dat het LCD-display uitgaat; dit heeft geen effect op het program-maverloop. Na afkoeling verschijnt het LCD-display weer.

De temperatuur van het doorstromende water mag max. 40 °C bedragen.

→ Alleen schoon zoet water gebruiken.

De minimum werkdruk bedraagt 0,5 bar, de maximum werkdruk 12 bar.

Trekbelastingen vermijden.

→ Niet aan de aangesloten slang trekken.

Programmering

→ Programmeer de besproeiingscomputer met gesloten kraan.

Zo voorkomt u ongewild nat worden. Voor het programmeren kunt U het besturingsgedeelte van de behuizing afnemen.

Wanneer het besturingsgedeelte bij een open ventiel wordt verwijderd, blijft het ventiel zo lang open tot het besturingsgedeelte weer teruggeplaatst wordt.

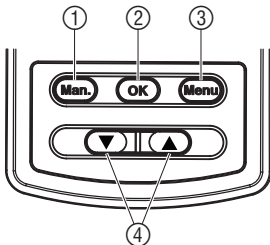
3. Functie

Met de besproeiingscomputer kan de tuin op ieder gewenst uur van de dag tot 3 maal daags (om de 8 uur) volautomatisch besproeid worden. Hierbij kunnen sproeiers, een Sprinkler-System- of druppelbesproeiings-installatie voor het besproeien ingezet worden.

De besproeiingscomputer doet volautomatisch de besproeiing volgens het ingestelde programma en kan dus ook tijdens de vakantie worden toegepast. In de vroege ochtend of op de late avond is de verdamping en daarmee het waterverbruik het kleinst.

Het besproeiingsprogramma wordt op een eenvoudige manier via de bedieningselementen ingevoerd.

Bedieningslementen :



Bedieningslement

① **Man.-toets**

② **OK-toets**

③ **Menu-toets**

④ **▼-▲-toetsen**

Functie

Manueel openen of sluiten van de water-doorvoer.

Neemt de met de ▼-▲-toetsen ingestelde waarden over.

Gaat naar het volgende weergave-level.

Veranderen de instelbare waarden op elk level.

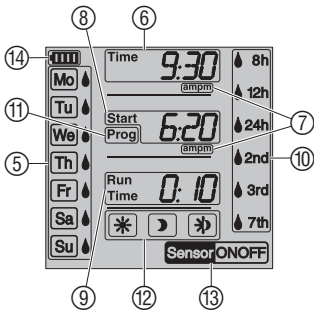
Weergave-levels :


De 6 weergave-levels kunnen na elkaar door indrukken van de **Menu**-toets geselecteerd worden.





- Level 1: **Normale weergave**
- Level 2: **Actuele tijd en dag van de week**
- Level 3: **Besproeiings-starttijd**
- Level 4: **Besproeiingsduur**
- Level 5: **Besproeiingsfrequentie**
- Level 6: **Programma in-/uitschakelen**

Ook tijdens de programmering kan op ieder tijdstip naar een ander weergave-level worden gegaan. Alle programmagegevens die tot dusver werden gewijzigd, worden bewaard.

Display-weergaven:



Weergave	Beschrijving
⑤ Weekdagen (Mo), (Tu), ...	Actuele weekday resp. geprogrammeerde besproeiingsdagen.
⑥ Time	Actuele tijd (knippert in de invoermodus).
⑦ am / pm	Weergave voor 12-uurs cyclus (bijv. in VS, Canada).
⑧ Start Prog	Besproeiings-starttijd (knippert in de invoermodus).
⑨ Run Time	Besproeiingsduur (knippert bij invoermodus).
⑩ 8h, 12h, 24h, 2nd, 3rd, 7th	Besproeiingsscyclus (met druppel-symbool geactiveerd). Om de 8 / 12 / 24 uur ; iedere 2e / 3e / 7e dag
⑪ Prog ON / OFF	Besproeiingsprogramma actief (ON) / inactief (OFF).
⑫ Door bodemvochtigheids-sensor gestuurde besproeiing	Besproeiing wordt automatisch via de bodemvochtigheidssensor gestuurd.
⑬ Sensor ON / OFF	Droge sensor ON : besproeiing wordt uitgevoerd. Vochtige sensor OFF : besproeiing wordt niet uitgevoerd.
⑭ Batterij 	Geeft 5 batterijspanning aan:

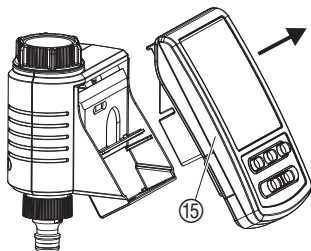
3 streepjes	2 streepjes	1 streepje	1 streepje knippert	0 streepjes
				
Batterij vol	Batterij half vol	Batterij zwak	Batterij bijna leeg	Batterij leeg
Ventiel gaat open.	Ventiel gaat open.	Ventiel gaat open.	Ventiel gaat nog open.	Ventiel gaat niet open.
Functie van de besproeiingscomputer nog voor ten minste ½ jaar gewaarborgd.	Functie van de besproeiingscomputer nog voor ten minste 4 weken gewaarborgd.	Functie van de besproeiingscomputer nog max. 4 weken.	Besproeiingscomputer binnenkort buiten werking.	Besproeiingscomputer buiten werking.
		Batterijvervangning aanbevolen.	Batterijvervangning noodzakelijk.	Batterijvervangning noodzakelijk.

Wanneer er geen streepje meer wordt aangegeven, wordt het ventiel niet meer geopend. **Een door het programma geopend ventiel wordt in ieder geval weer gesloten.** De **Batterij** weergave wordt door het vervangen van de batterij gereset.

→ Batterij vervangen (zie 4 Ingebruikname „Batterij plaatsen“).

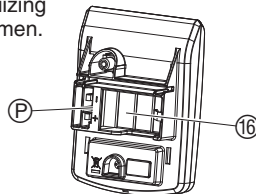
4. Ingebruikname

Batterij plaatsen:



Deze besproeiingscomputer mag alleen met een 9V alkalimangaan (alkaline) batterij type IEC 6LR61 gebruikt worden.

1. Besturingsgedeelte 15 van de behuizing van de besproeiingscomputer afnemen.
2. Batterij 16 in het batterijvak plaatsen. **Let daarbij op de juiste polariteit (P).** Het display toont gedurende 2 seconden alle LCD-symbolen en springt dan naar het tijd-/weekdagniveau.
3. Besturingsgedeelte 15 weer op het huis steken.

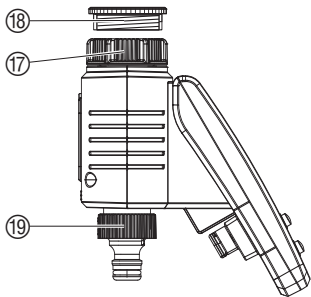


Wisselen van 24-uurs-naar 12-uurs- (am/pm)-weergave:

In de fabriek is de 24-uurs-weergave ingesteld.

→ **Man.**-toets tijdens het plaatsen van de batterij ingedrukt houden.

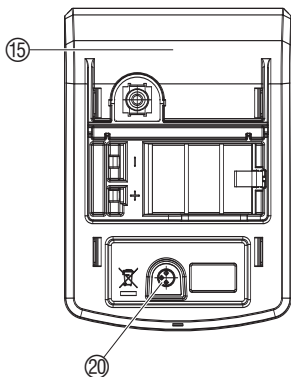
Besproeiingscomputer op waterkraan aansluiten:



De besproeiingscomputer heeft een wartelmoer 17 voor waterkranen met 33,3 mm (G 1")-schroefdraad. De meegeleverde adapter 18 dient voor aansluiting van de besproeiingscomputer aan een waterkraan met 26,5 mm (G 3/4")-schroefdraad.

1. **Met 26,5 mm (G 3/4")-schroefdraad:** Adapter 18 met de hand op de waterkraan schroeven (geen tang gebruiken).
2. Wartelmoer 17 van de besproeiingscomputer met de hand op de schroefdraad van de waterkraan schroeven (geen tang gebruiken).
3. Kraanstuk 19 op de besproeiingscomputer schroeven.

Bodemvochtigheid- of regensensor aansluiten (optioneel):



Naast de tijdgestuurde besproeiing is er bovendien de mogelijkheid om de bodemvochtigheid of de neerslag in het besproeiingsprogramma te integreren.

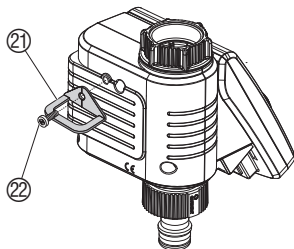
Bij voldoende bodemvochtigheid of bij regen wordt stopzetting van het programma geactiveerd of de activering van het programma belemmerd. Onafhankelijk daarvan blijft een manuele besproeiing altijd mogelijk.

1. Besturingsgedeelte 15 van de behuizing van de besproeiingscomputer afnemen.
2. Bodemvochtighedsensor **in het** besproeiingsbereik – **of** – regensensor (eventueel met verlengkabel) **buiten** het besproeiingsbereik plaatsen. Stekker van de sensor in de sensoraansluiting 20 van de besproeiingscomputer steken.

Het kan tot 1 min. duren totdat de status van de sensor in het display wordt aangegeven.

Voor de aansluiting van oudere sensors is er mogelijk een **GARDENA adapterkabel art. 1189-00.600.45** noodzakelijk die via de GARDENA service verkregen kan worden.

Diefstalbeveiliging monteren (optioneel):



Om uw besproeiingscomputer tegen diefstal te beveiligen kunt u de **GARDENA diefstalbeveiliging art. nr. 1815-00.791.00.00** via de GARDENA-service betrekken.

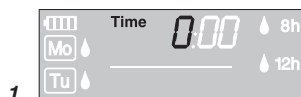
1. Klem ②1 met de schroef ②2 aan de achterzijde van de besproeiingscomputer vastschroeven.
2. Klem ②1 bijv. voor het vastzetten van een ketting gebruiken.

Als de schroef er eenmaal ingeschroefd is, kan hij niet meer losgemaakt worden.

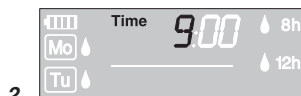
5. Programmering

Actuele tijd en weekdag instellen:

[Level 2]



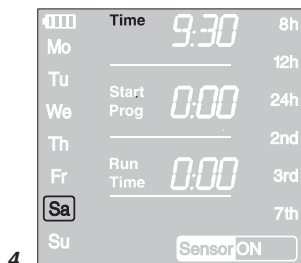
1.



2.



3.



4.

Om het programma in te stellen kan het besturingsgedeelte eraf gehaald en de programmering mobiel uitgevoerd worden (zie 4. Ingebruikname „Batterij plaatsen“). De programmering kan op elk gewenst tijdstip door indrukken van de **Man.**-toets worden afgebroken. Alle tot dat tijdstip gewijzigde en met de **OK**-toets bevestigde programmeergegevens worden opgeslagen.

1. **Menu**-toets indrukken (niet nodig als de batterij er opnieuw ingelegd is).
Time en de urenindicatie knippen.
2. Uren met de **▼-▲**-toetsen instellen (bijv. **9** uur) en met de **OK**-toets bevestigen.
Time en de minutenweergave knippen op het display.
3. Minuten met de **▼-▲**-toetsen instellen (bijv. **30** minuten) en met de **OK**-toets bevestigen.
Time en de weekdagindicatie knippen op het display.
4. Weekdag met de **▼-▲**-toetsen instellen (bijv. **Sa** zaterdag) en met de **OK**-toets bevestigen.
*Het display springt op de weergave **Besproeiingsprogramma ingeven**.*
Start Prog en de uurweergave knippen op de display.

Besproeiingsmodi:

De besproeiingscomputer heeft 2 besproeiingsmodi:

- **Tijdgestuurde besproeiing** via het ingevoerde programma (de besproeiing begint volgens de besproeiings-starttijd)
– of –
- **Door bodemvochtigheidssensor gestuurde besproeiing** via een GARDENA bodemvochtigheidssensor (de besproeiing begint, wanneer de bodemvochtigheidssensor droog meldt).

Besproeiingsprogramma invoeren:

[Level 3]



1.



2.

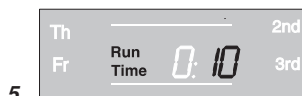


3.

[Level 4]

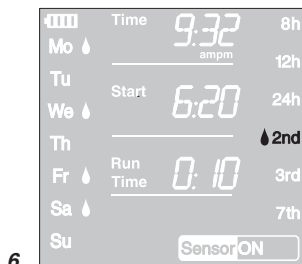


4.

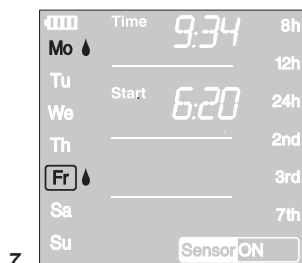


5.

[Level 5]



6.



7.

Tijdgestuurde besproeiing:

1. **Menu-toets** 2 maal indrukken (niet nodig als tevoren de actuele tijd en de weekdag ingegeven zijn).
Start Prog en de urenweergave knippen op het display.
2. Besproeiingsstarttijd-uren met de ▼-▲-toetsen instellen (bijv. **6** uur) en met de **OK**-toets bevestigen.
Start Prog en de minutenweergave knippen op het display.
3. Besproeiingsstarttijd-minuten met de ▼-▲-toetsen instellen (bijv. **20** minuten) en met de **OK**-toets bevestigen.
Run Time en de uren van de besproeiingsduur knippen in het display.
4. Uren van de besproeiingsduur met de ▼-▲-toetsen instellen (bijv. **0** uur) en met de **OK**-toets bevestigen.
Run Time en de minuten van de besproeiingsduur knippen in het display.
5. Minuten van de besproeiingsduur met de ▼-▲-toetsen instellen (bijv. **10** minuten) en met de **OK**-toets bevestigen.
Besproeiingscyclus 🚰 **8h** knippert in het display.

De besproeiingsfrequentie kan geselecteerd worden via:

- de **(6) besproeiingscyclus** (rechter kolom op de display) – of –
- de **(7) besproeiingsdagen** (linker kolom op de display).

6. **Besproeiingscyclus via de ▼-▲-toetsen kiezen** (bijv. 🚰 **2nd**) en met de **OK**-toets bevestigen.

8h / 12h / 24h: Besproeiing om de 8 / 12 / 24 uur
2nd / 3rd / 7th: Besproeiing elke 2e / 3e / 7e dag)

De display springt naar de weergave-level om het besproeiingsprogramma te activeren.

– of –

7. **Besproeiingsdagen** telkens via de ▼-▲-toetsen kiezen (bijv. 🚰 **Mo**, 🚰 **Fr** maandag en vrijdag) en met de **OK**-toets bevestigen. **Menu**-toets indrukken.

De display springt naar de weergave-level om het besproeiingsprogramma te activeren.

Besproeiingsprogramma activeren:

[Level 6]



Om ervoor te zorgen dat het besproeiingsprogramma uitgevoerd wordt, moet voor de activering **Prog ON** geselecteerd zijn.

1. **Menu**-toets 5 keer indrukken (niet noodzakelijk wanneer vooraf het programma werd aangemaakt).
2. **Prog ON** met de **▼-▲**-toetsen instellen en met de **OK**-toets bevestigen.

Er wordt voor 2 sec. Prog OK weergegeven en daarna springt de display naar de normale weergave.

De programmering van de besproeiingscomputer is nu voltooid, d.w.z. het ingebouwde ventiel opent / sluit volautomatisch en besproeit dus op het geprogrammeerde tijdstip.

Ook wanneer **Prog OFF** is geselecteerd kan er handmatig water worden gegeven.

Bodemvochtigheidssensor gestuurde besproeiing:

Voorwaarde: De GARDENA bodemvochtigheidssensor **Art. 1188** is aangesloten (zie 4. Ingebruikname). Met de regensensor is de bodemvocht-sensorgestuurde besproeiing niet mogelijk.

Een tevoren aangemaakt programma voor de tijdgestuurde besproeiing blijft hierbij behouden, wordt echter niet uitgevoerd.

1. **Menu**-toets 5 seconden ingedrukt houden.
De besproeiingscyclus knippert.
2. Gewenste besproeiingscyclus via de **▼-▲**-toetsen kiezen (bijv. ☀ dag) en met de **OK**-toets bevestigen.

Dag
☀ Besproeiing overdag (6 - 20 uur), wanneer de bodemvochtigheidssensor droog meldt.

Nacht
☾ Besproeiing s nachts (20 - 6 uur), wanneer de bodemvochtigheidssensor droog meldt.

Dag & Nacht
☀☾ Besproeiing, wanneer de bodemvochtigheidssensor droog meldt.

3. Besproeiingsduur in minuten (0 - 59 min.) aan de **▼-▲**-toetsen instellen (bijv. **40** minuten) en met de **OK**-toets bevestigen.
De besproeiing start binnen de ingestelde besproeiings-cyclus zodra de bodemvochtigheidssensor droog (Sensor ON) meldt.

De besproeiingsduur is in de fabriek vooraf op 30 minuten ingesteld.

De ingestelde besproeiingsduur bij de sensorgestuurde besproeiing geldt ook voor handmatige besproeiing.

Bij de door de bodemvochtigheidssensor gestuurde besproeiing wordt na iedere besproeiing een pauze van twee uur voor de bepaling van de bodemvochtigheid door de bodemvochtigheidssensor ingelast.

Voorbeeld:

Besproeiingscyclus = ☀ (dag),
Besproeiingsduur = 40 minuten

De besproeiing begint wanneer de sensor overdag (tussen 6 en 20 uur) droog (Sensor ON) meldt en eindigt afhankelijk van de bodemvochtigheid uiterlijk na 40 minuten.



Door bodemvochtigheids-sensor gestuurde besproeiing weer verlaten :

Besproeiingsprogramma lezen / wijzigen :



Noodprogramma : Wanneer bij de door de sensor gestuurde besproeiing geen sensor is ingestoken of wanneer de aansluitkabel defect is, wordt er om de 24 uur besproeid. De besproeiingsduur is conform de Run-Time, maximaal echter tot 30 minuten beperkt.

→ **Menu**-toets 5 seconden ingedrukt houden.

De normale weergave wordt getoond op het display.

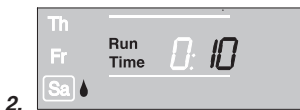
Wanneer in het programma een waarde moet worden gewijzigd, dan kan dit gebeuren zonder dat de andere waarden van het programma worden gewijzigd.

1. **Menu**-toet 2 keer indrukken.
Start Prog en de uurweergave knipperen op de display.
2. **Menu**-toets indrukken om naar het volgende programma-level te springen
– of –
programmagegevens met de ▼-▲-toetsen wijzigen en met de **OK**-toets bevestigen.

Wanneer de besproeiingsduur tijdens het lopende programma wordt gewijzigd, wordt de lopende besproeiing beëindigd.

Handmatige besproeiing :

Het ventiel kan **te allen tijde met de hand geopend of gesloten** worden. Ook een programmagestuurd open ventiel kan voortijdig gesloten worden zonder de programmagegevens (besproeiingsstarttijd, besproeiingsduur en besproeiingsfrequentie) te veranderen. Het besturingsgedeelte moet ingestoken zijn.



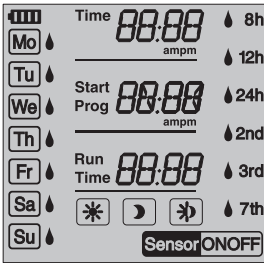
1. **Man.**-toets indrukken om het ventiel met de hand te openen (c.q. een geopend ventiel sluiten).
Run Time en de minuten van de besproeiingsduur (af fabriek op 30 minuten ingesteld) knipperen gedurende 10 seconden op het display.
2. Terwijl de minuten van de besproeiingsduur knipperen, kan de besproeiingsduur met de ▼-▲-toetsen (tussen 0:00 en 0:59) gewijzigd worden (bijv. 10 minuten) en met de **OK**-toets bevestigd worden.
3. **Man.**-toets indrukken om het ventiel voortijdig te sluiten.
Het ventiel wordt gesloten.

De gewijzigde handmatige openingsduur wordt opgeslagen, d.w.z. bij elke toekomstige handmatige opening van het ventiel is de gewijzigde openingsduur ingesteld. Als de handmatige openingsduur op 0:00 veranderd wordt, wordt het ventiel gesloten en blijft ook na indrukken van de **Man.**-toets gesloten (kinderbeveiliging).

Als het ventiel met de hand geopend is en een geprogrammeerde besproeiingsstart overlapt de handmatige openingsduur, dan wordt de geprogrammeerde starttijd onderdrukt.

Voorbeeld : het ventiel wordt om 9.00 uur met de hand geopend, de openingsduur bedraagt 30 min. Een programma waarvan de starttijd (**START**) tussen 9.00 en 9.30 uur ligt wordt in dit geval niet uitgevoerd.

Reset:



Belangrijke opmerkingen:

De fabrieksinstellingen worden weer ingesteld.

→ **Menu**-toets en **Man**-toets tegelijkertijd 3 seconden ingedrukt houden.

Gedurende 2 seconden worden alle LCD-symbolen weer-gegeven en het display springt op de normale weergave.

- Alle programmeergegevens worden op nul gezet.
- De handmatige besproeiingsduur wordt weer op **0:30** gezet.
- De tijd en de weekdag blijven bewaard.

Wanneer tijdens de programmering voor langer dan 60 seconden geen invoer wordt gedaan, wordt weer naar de normale weergave gesprongen. Hierbij worden alle tot dusver bevestigde wijzigingen overgenomen.

Wanneer een in de besproeiingscomputer ingestoken sensor vochtig meldt (**OFF**), wordt de geprogrammeerde besproeiing niet uitgevoerd.

6. Buitenbedrijfstelling

Opslaan / overwinteren:



1. Om de batterij te ontzien, deze uit het batterijvak nemen (zie 4. Inbedrijfname).

Daarbij blijven de programma's behouden. Wanneer de batterij in het voorjaar weer wordt teruggeplaatst, moeten alleen het tijdstip en de weekdag opnieuw worden ingevoerd.

2. Besturingsmodule en ventiel-unit vorstvrij op een droge plaats bewaren.

Afvalverwijdering:

(conform RL2002/96/EG)



Het apparaat mag niet met het normale huisvuil meegegeven worden, maar moet volgens de geldende regels afgevoerd worden.

→ Belangrijk: Apparaat inleveren bij de gemeentelijke inzamel-plaats.

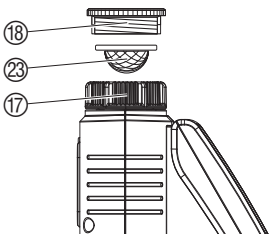
Legge batterij weggooien:

→ Geef de gebruikte batterijen terug aan een van de verkoop-plaatsen of lever de batterijen in bij de gemeentelijke inzamel-plaats.

De batterij mag **alleen in ontladen toestand** worden ingeleverd.

7. Onderhoud






Vuilzeef reinigen:



De vuilzeef ②③ moet regelmatig gecontroleerd en indien nodig gereinigd worden.

1. Wartelmoer ①⑦ van de besproeiingscomputer met de hand van de schroefdraad van de waterkraan af draaien (geen tang gebruiken).
2. Indien nodig adapter ①⑧ uitdraaien.
3. Vuilzeef ②③ uit de wartelmoer ①⑦ nemen en reinigen.
4. Besproeiingscomputer weer monteren (zie 4 Ingebruikname „Besproeiingscomputer aansluiten“).

8. Opheffen van storingen

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Geen displayweergave	Batterij verkeerd geplaatst.	→ Let op de polen (+/-).
	Batterij leeg.	→ Nieuwe alkaline-batterij plaatsen.
	Temperatuur op het display is hoger dan 60 °C.	Weergave verschijnt na temperatuurdaling.
Handmatige besproeiing via de Man.-toets is niet mogelijk	Batterij leeg (0 streepje ).	→ Nieuwe (Alkaline)-batterij plaatsen.
	Handmatige besproeiingsduur is op 0:00 gezet.	→ Handmatige besproeiingsduur groter dan 0:00 instellen. (zie 5. Programmering).
	Waterkraan gesloten.	→ Waterkraan openen.
	Besturingsmodule niet aangesloten.	→ Besturingsmodule op de behuizing steken.
Besproeiingsprogramma wordt niet uitgevoerd (geen besproeiing)	Besproeiingsprogramma niet volledig ingegeven.	→ Besproeiingsprogramma lezen en eventueel wijzigen.
	Programma's gedeactiveerd (Prog. OFF).	→ Programma's activeren (Prog. ON).
	Programmaingave/-wijziging tijdens of kort voor de startimpuls.	→ Programmaingave/-wijziging buiten de geprogrammeerde meerde starttijden uitvoeren.
	Ventiel is tevoren met de hand geopend.	→ Eventuele programmaoverlappings voorkomen.
	Waterkraan gesloten.	→ Waterkraan openen.
	Bodemvochtigheidssensor c.q. regensensor meldt voldoende vocht.	→ Bij droogte instelling/plaats van de bodemvochtigheidsmeter/regensensor controleren.
	Besturingsmodule niet aangesloten.	→ Besturingsmodule op de behuizing steken.
	Batterij leeg (0 streepje ).	→ Nieuwe (Alkaline)-batterij plaatsen.
Besproeiingscomputer sluit niet	Minimum afnamehoeveelheid onder 20 l/h.	→ Meer druppelaars aansluiten.
Alle 3 besproeiingscyclusymbolen knippen (  )	Sensor niet correct aangesloten.	→ Verbindingskabel en sensor controleren.



Bij overige storingen verzoeken wij u contact op te nemen met de GARDENA servicedienst. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door de GARDENA servicedienst of door vakhandelaren die door GARDENA zijn geautoriseerd.

9. Leverbare accessoires

GARDENA
bodemvochtigheidssensor

art. nr. 1188

GARDENA
elektronische regensensor

art. nr. 1189

GARDENA
diefstalbeveiliging

art. nr. 1815-00.791.00
via de GARDENA service

GARDENA
adapterkabel

Voor de aansluiting van oudere
GARDENA sensors

art. nr. 1189-00.600.45
via de GARDENA service

GARDENA
Kabelsplitser

Voor de gelijktijdige aansluiting
van regen- en bodemvochtig-
heidssensor

art. nr. 1189-00.630.00
via de GARDENA service

10. Technische gegevens

Min./max. werkdruk: 0 bar / 12 bar

Doorstroomvloeistof: schoon zoet water

Max. vloeistoftemperatuur: 40 °C

**Aantal programmagestuurde
besproeiingsscycli per dag:** 3 x (om de 8 uur), 2 x (om de 12 uur), 1 x (om de 24 uur)

**Aantal programmagestuurde
besproeiingsscycli per week:** ledere dag, iedere 2e, 3e of 7e dag ;
of individuele keuze van weekdagen

**Besproeiingsduur per
programma:** 1 min. tot 7 uur 59 min.

Te gebruiken batterij: 1 x 9 V alkali-mangaan (alkaline) type IEC 6LR61

Bedrijfsduur van de batterij: ca. 1 jaar

11. Service / Garantie

Bij garantie is de service gratis.

GARDENA geeft op dit product 2 jaar garantie (vanaf de aankoopdatum). Deze garantie heeft betrekking op alle wezenlijke defecten aan het toestel, die aanwijsbaar op materiaal- of fabricagefouten berusten. Garantie vindt plaats door de levering van een vervangend apparaat of door de gratis reparatie van het ingestuurde apparaat, naar onze keuze, indien aan de volgende voorwaarden is voldaan:

- Het apparaat werd vakkundig en volgens de adviezen in de instructies voor gebruik behandeld.
- Noch de koper, noch een derde persoon heeft getracht het apparaat te repareren.
- Defecten aan de besproeiingscomputer door verkeerd geplaatste of lekkende batterijen vallen niet onder de garantie.
- Schade door vorst valt niet onder de garantie.

Deze garantie van de producent heeft geen betrekking op de ten aanzien van de handelaar/verkoper bestaande aansprakelijkheid.

Stuur in geval van garantie het defecte apparaat samen met de kassabon en een beschrijving van de storing gefrankeerd op naar het op de achterzijde aangegeven serviceadres.

- Ни покупатель, ни третье лицо не пытались самостоятельно отремонтировать прибор.
- Порча компьютера для полива в результате неверно вставленной или вытекшей батареи исключается из гарантийных обязательств.
- Порча в результате замерзания также исключается из обязательств по гарантии.

Эта гарантия производителя не касается существующих требований по гарантийному обслуживанию продавца.

Быстроизнашивающиеся детали исключены из гарантийного обслуживания.

GB Product Liability

We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.

F Responsabilité

Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.

NL Productaansprakelijkheid

Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.

S Produktansvar

Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

DK Produktansvar

Vi gør udtrykkeligt opmærksom på at i henhold til produktansvarsloven er vi ikke ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, hvis det skyldes uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.

<p>GB EU Declaration of Conformity</p> <p>The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p>Description of the unit: Water Computer Désignation du matériel : Programmeur d'arrosage Omschrijving van het apparaat: Besproeiingscomputer Produktbeskrivning: Bevatningscomputer Beskrivelse af enhederne: Vandingscomputer</p>
<p>F Certificat de conformité aux directives européennes</p> <p>Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de Husqvarna supprime la validité de ce certificat.</p>	<p>Type: Art. No.: Type : Référence : Typ: C 1030 plus Art. nr.: 1862 Typ: Art. nr.: Type: Varenr.:</p>
<p>NL EU-overeenstemmingsverklaring</p> <p>Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, bevestigt, dat het volgende genoemde apparaat in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de eis van, en in overeenstemming is met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	<p>EU directives: 2006/42/EC Directives 2004/108/EC européennes : 93/68/EC EU-richtlijnen: 2011/65/EC EU direktiv: EU Retningslinier:</p>
<p>S EU Tillverkarintyg</p> <p>Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.</p>	<p>Harmonisierte EN: DIN EN ISO 12100</p> <p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation E. Renn 89079 Ulm Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation E. Renn 89079 Ulm Documentation déposée : Documentation technique GARDENA E. Renn 89079 Ulm</p>
<p>DK EU Overensstemmelse certificat</p> <p>Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekræfter herved, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerhedsstandarder og produkt-specifikationsstandarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.</p>	<p>Year of CE marking: Date d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: CE-Mærkningsår: 2012 CE-Mærkningsår: Год разрешения маркировки</p> <p>Ulm, 29.09.2012 Authorised representative Fait à Ulm, le 29.09.2012 Représentant légal Ulm, 29-09-2012 Gemachtigde Ulm, 2012.09.29 Behörig Firmatecknare Ulm, 29.09.2012 Teknisk direktor</p> <p style="text-align: right;"><i>Reinhard Pompe</i> Reinhard Pompe Vice President</p>

Deutschland / Germany
GARDENA GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania
COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina
Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia
Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia
Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich
Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90
consumer.service@
husqvarna.at

Azerbaijan
Firm Progress a.
Aliyev Str. 26A
10522 Baku

Belgium
GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina
SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil
Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarrazo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria
Хускварна България ЕООД
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72
1799 София
Tel.: (+359) 02/9753076
www.husqvarna.bg

Canada / USA
GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 972 9330
info@gardena.canada.com

Chile
Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@мага.cl
Zipcode: 7560330

Temuco, Chile
Avda. Valparaiso # 01466
Phone: (+56) 45 222 126
Zipcode: 4780441

China
Husqvarna (China) Machinery
Manufacturing Co., Ltd.
No. 1355, Jia Xin Rd.
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,
Shanghai
201801
Phone: (+86) 21 59159629
Domestic Sales
www.gardena.com.cn

Colombia
Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica
Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsca.co.cr

Croatia
SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg-t.com.hr

Cyprus
Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinika:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark
GARDENA/Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Dominican Republic
BOSQUESA, S.R.L.
Carrera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago, Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador
Husqvarna Ecuador S.A.
Arujos E1-181 y 10 de Agosto
Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacom@
husqvarna.com.ec

Estonia
Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald
Harju maakond
75005 Estonia
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland
Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lauttarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France
GARDENA France
Inmeuble Expositif
9 - 1 allée des Pierres Mayettes
ZAC des Barbanniers, B.P. 99
- F. 92232 GENNEVILLIERS
cedex
Tél. (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@
gardena.fr

Georgia
AID Group
Beliashevli 8
1159 Tbilisi

Great Britain
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece
HUSQVARNA ΕΜΜΑΣ Α.Ε.Β.Ε.
Υτ./μσ Ηρόδοτου 33Α
Βτ. Πτε. Κορωπίου
194 00 Κορωπί Αττικής
V.A.T. EL094094640
Phone: (+30) 210 6620 225
info@husqvarna-consumer.gr

Hungary
Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telephone: (+36) 1 251-4161
vevozzolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland
Ö. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy
Husqvarna Italia S.p.A.
Via Como 72
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
info@gardenaitalia.it

Japan
KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDGG., 8F
5-1 Nibanncyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 7271
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan
LAMED Ltd.
155/11, Tazhibayevy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostonay

Kyrgyzstan
Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia
Husqvarna Latvija
Consumer Outdoor Products
Bakūži iela 6
LV-1024 Rīga
info@husqvarna.lv

Lithuania
UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg
Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gaspersch 2549
Case Postale No.12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 140 101
api@neuberg.lu

Mexico
AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova
Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands
GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles
Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand
Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway
GARDENA
Husqvarna Consumer
Outdoor Products
Salgskontor Norge
Kleiverveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Peru
Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel.: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan_remuigo@
husqvarna.com

Poland
Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal
Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania
Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123, RO
013603
București, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@mes.ro

Russia
ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04

Serbia
Domet d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 11 848 88 12
miroslav.jejina@domet.rs

Singapore
Hyray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyng@hyray.com.sg

Slovak Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinika:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia
Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90
consumer.service@
husqvarna.at

South Africa
Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain
Husqvarna España S.A.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname
Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden
Husqvarna AB
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz
Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey
GARDENA Dost Diş Ticaret
Misesilkilic A.Ş.
Sanayi Cad. Adil Sokak
No: 1/B Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 3893939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна
ТОВ «Хусарна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, Київ
Tel: (+380) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay
FELI SA
Entre Ríos 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 1844
info@felisa.com.uy

Venezuela
Corporacion Casa y Jardin C.A.
Av. Caroni, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

1862-28.960.06/1112
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com